

# せたがや商連報

題字 世田谷区長 熊本哲之

## 第129号

発行日  
平成23年4月1日

発行所  
世田谷区商店街連合会  
太子堂2-16-7世田谷産業プラザ  
TEL (3414) 1432  
FAX (3410) 1651  
発行人 桑島 俊彦  
編集 広報委員会  
制作 (有)アドメンター

### 世田谷区内共通商品券の活用が更に拡充されます。

#### 区が独自のエコポイント制度に区内共通商品券を交付

#### 区内共通商品券の発行実績

##### 区内共通商品券の販売実績

通常の区内共通商品券は(2月25日現在)約1億5千万円を販売しました。

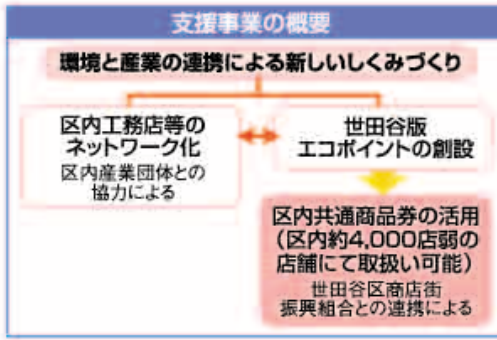
##### グリーン家電・住宅エコポイント

平成21年7月から申請受付が開始された、国のグリーン家電エコポイント制度、また平成22年3月から開始された住宅エコポイント制度はこれまで(2月14日現在)に、1億4千5百万円分が区内共通商品券との交換希望申請が出ています。

##### プレミアム付区内共通商品券

昨年度2回発売した商品券は、6月5日(土)3億3千万円、11月6日(土)5億5千万円で、合計8億8千万円(プレミアム分を含む。)を発売しました。

合計で、11億7千5百万円ですが、特に家電・住宅エコポイントでの区内共通商品券の普及は多くの方に区内共通商品券を知っていただく上で非常に効



世田谷区は、温暖化対策を進めるにあたり、新たに環境と産業の連携をテーマに、区内共通商品券を活用した省エネ給湯器の設置推進事業を行います。

現金の助成でなく商品券での還元は23区初めての試みで、事業費は5千4百万円を予定。区では国のエコポイント事業に倣い、商品券活用により設置を奨励する事業とするとともに、商品券の利用拡大につなげ、区内経済の活性化に寄与するものと

#### ★ 特に既存住宅の省エネ化率向上をねらい、従来の太陽光発電システム設置に加え、平成23年度、高効率給湯器に着目、設置補助スタート区内共通商品券による支援を行う

※「東京都地球温暖化対策等推進のための区市町村補助会」の活用

**潜熱回収型給湯器 (エコジョーズ)**  
熱効率を従来型の給湯器より15%向上

**CO2冷媒ヒートポンプ給湯器 (エコキュート)**  
夜間の利用で電力利用と経済性、環境性を両立

**プレミアム付商品券の発売と共通商品券取扱店への登録を**

昨年度に引き続き、今年度もプレミアム付区内共通商品券(5億円)を発売します。

発売日は6月4日(土)を予定しています。また、この機会に、より利用しやすい商品券を目指し、取扱店の拡充にも協力をお願いします。(申込書は商連事務局まで)

**謹んで地震災害の お見舞いを申し上げます。**

このたびの地震により被害を受けられた皆様は、心よりお見舞い申し上げます。

世田谷区商店街連合会

◆義援金の募集について  
東北太平洋沖地震の被災地を支援するため義援金を募集しています。皆様のご協力をお願いします。(4月15日まで)

◆節電のお願い  
エアコンの設定温度を下げる。店舗のネオンサインや看板の点灯時間を短縮する等、震災に伴う電力不足に一人ひとりが節電に協力して下さい。

◆災害時における応急物資の 優先供給について  
世田谷区商店街連合会と世田谷区では、世田谷区内に災害が発生し、または発生する恐れがある場合に応急食料及び日用品を優先供給することにより災害時の区民生活の安定と区民の安心を確保することを目的に、平成17年12月14日「災害時における応急物資の優先供給に関する協定」を締結しています。

区からの要請に従って可能な範囲で応急物資の供給に協力して行くこととなります。区内で災害が発生した場合は各商店街の皆様のご協力をお願い致します。



**夜景を眺めながら、楽しいひとときを。**

**ディナー・セットメニュー**

茄子と完熟トマトソースのスパゲッティ	¥1,900
仔牛の柔らか煮込みデミグラスソースきのこ添え	¥2,300
ビーフシチュー ア・ラ・モード	¥2,500
サーロインステーキ	¥2,600

セット内容  
スープ又はサラダバー、パン又はライス、デザート、コーヒー付

歓迎会・総会・懇親会の予約承り中です。

定休日:毎月第2水曜日

**レストランスカイキャロット**  
キャロットタワー26F TEL:5430-1185

# 第9期 世田谷商人塾

第9期商人塾の卒業式が3月17日(木)におこなわれ、17名が卒業しました。これで卒業生は、128名となりました。

## 第7回商人塾

1月27日(木)に産業振興公社の商店街経営学校との共催で開催されました。今回は、青森県で独自の商店街活動を展開されている「青森市街づくりあきんど隊隊長・加藤博」氏が「商店街活性化に必要な二つの要素「政策理念」と「連携」と題しての講演会でした。加藤氏は、長年青森市の街づくりに携わってきた経験から、これからの商店街づくりには、街をどう運営するのかわり、哲学がなければならぬ。また、女性の街づくりへの参画が重要であること、またリーダーは、コーディネート型のリーダーが必要でその育成がポイントである等のお話をされました。

## 第8回商人塾

2月24日(木)に、書簡(ひるま)法律事務所所長・書簡光雄弁護士を講師にお招きして、「商取引に欠かせないビジネス法務」と題し商店経営上生じる契約や債券などの基礎知識を学びました。また、これからの経営者は、常にコンプライアンス(法令遵守)を意識して組織運営にあたられねばならない等のお話がありました。

## 第9回商人塾(卒業式)

最終回の商人塾は、3月17日(木)におこなわれ、各塾生から「東京で一番元気な店、街の提案」発表がありました。様々な観点からの企画や事業あるいはまちづ

くりの提案と活発な意見交換の後、望月塾頭と矢野顧問からご講評をいただきました。



望月塾頭の最終講義

望月塾頭の最終講義は、3月11日に起きた「東北地方太平洋沖震災」に鑑み「リスクマネジメント入門」とテーマが変更されました。リスクは、社会全体に満ちており、自然災害以外にも様々な想定外のリスクが存在しその想定外に挑むのがベンチャーである。また、商店街のリスクマネジメントとは、日常・非日常における世界情報・備蓄・避難所の役割を担うとともに、大震災を生き延びるライフラインを維持する重要な役割を負うことである。従って、「商店街があつて助かった」と言われる存在にならなければならぬ等のお話がありました。修了式では、望月塾頭、桑島会長、世



先生方に感謝しての修了式

田谷区産業政策部・杉本部長の激励のご挨拶の後、9期生を代表し赤堤商店街の大山さんから「このような勉強をする機会を与えていただいたことを感謝いたします。商人塾に参加して人脈

も広がるとともに、自分自身の勉強にもなり大変意義のある一年となりました」と謝辞がありました。今年の商人塾は、第10期の節目となりますので皆さんも奮ってご参加ください。

## 先進商業地視察研修

今年、3月8日(火)に38名で横浜市鶴見区の「鶴見銀座商店街協同組合(岡野誠一理事長)」を訪問しました。鶴見商店街協同組合は、60年に近い歴史のある商店街でしたが、お客のいない商店街としてテレビにも紹介されたようです。現在は、岡野理事長のもと、若手の店主が様々な商店街活動に関わり、活発なイベント事業などを繰り広げています。

研修会では、塩田副理事長のごあいさつの後、八木事業委員による各種のイベントや活動の具体的な説明が有りました。イベント事業としては、地元の中学生たちが運営一切をする「ちびっ子王国」が有りますが、スタッフを希望する中学生が大変多く、子供たちが地域を愛するきっかけになつてくる事等のお話を有りました。また、「お金をかけずに知恵を絞る！」をモットーに、



鶴見銀座商店街(協)の商店風景

毎月第4土曜日のセールス・イベントの「ドット来い」や医療機関・薬局と商店街がコラボレートした活動も紹介されました。研修会修了後、商店街を視察見学しました。その後、岡野理事長始め事業委員の方々と「商連かながわ」等の方々にもご参加頂き情報交換と共に親睦を深める交流会を開催しました。

路上でアートな「下北沢大学」開催  
泉谷しげるやパンタンと新企画続々  
◆しもきた商店街振興組合  
理事長 柏雅康(組合員数170)

「シモキタ」といえば「若者の街」「音楽と演劇の街」というイメージが定着していますが、「実はそれはメディアによる下北沢駅の南口のイメージなんです」と柏理事長。北口は個性的なショップが多く、

20代後半から30代の女性が多く訪れる街で、南口とは異なるオシャレな雰囲気を持つています。人気のある街ですが、下北沢周辺の再開発の影響で集客力が落ちることが懸念されています。現在、小田急線の地下化が進められています。さらに都市計画道路事業も進められており、その影響でしもきた商店街の組合員の3分の1から4分の1が移転または廃業せざるを得ないとい

う厳しい状況に直面しています。周辺に集客力のある街がいくつもあることから、「現状維持だけを考へては埋没してしまう」と危機感を募らせたしもきた商店街は、工事の始まる前から「新しい魅力づくり」に取り組みできました。その目玉がアート。下北沢北口にはさまざまなアーティストのネットワークがあり、それを活かして下北沢北口の新たなブランドを作ろうというのです。

「下北沢大学」です。商店街とシモキタが大好きなサポーターたちが一緒にあって実行委員会を立ち上げ、去年夏に第一回を開催しました。駐車場や空き店舗を利用した一般参加型のワークショップやアーティストの作品を購入できるアート市場を実施しました。

今年も夏と秋に「下北沢大学」を開催します。夏はワークショップやアート市場のほか、泉谷しげるさんと組んで「コロコロ放送局」の放送やトークショーの「マンガ家サミット」を行います。さらに「親子で楽しめるイベント」を計画中です。秋はデザイン学校として有名なパンタンと協同でイベントを行うため協議中とのこと。「シモキタはいろんなことをやっている」という方に取りあげてもらいたいですね。この街に来れば何かがある。



夏と秋に「下北沢大学」を開催します

## 世田谷区しんきん協議会

世田谷区に6金庫30店舗ある組織です。  
事業資金のご相談は、あなたのお近くの「しんきん」へ  
みなさまのご来店をお待ち申し上げます

- 会員金庫 (順不同)
- 昭和信用金庫
- 世田谷信用金庫
- さわやか信用金庫
- 東京シティ信用金庫
- 目黒信用金庫
- 芝信用金庫

**東商ランポイント**

**専門家のアドバイスを受けてみませんか!  
あなたの事業所へ専門家を派遣します**

～ 専門家派遣(エキスパート・バンク)のご案内～  
エキスパート・バンクは、さまざまな課題に直面する小規模事業者(創業予定者含む)の経営・技術等の強化を支援する事業です。  
小規模事業者等のご要望に応じて、東京商工会議所に登録されているエキスパート(専門家)を直接事業所に派遣し、具体的・実践的なアドバイスによって課題の解決に役立てていただく制度です。

- ～ お気軽にご利用ください～
- 1 ご相談は無料!
  - 2 対象は都内23区の小規模事業者・創業予定者(商業・サービス業では常用の従業員5名以下の企業、その他の業種は、20名以下の企業)
  - 3 企業秘密は厳守!
- ～ こんな時お役に立ちます～
- ・ 創業プランの作成
  - ・ 決算書類の分析と資金繰りの改善
  - ・ 人事制度(給与/雇用形態)
  - ・ 店舗等の改善/レイアウト変更
  - ・ HPのリニューアルやネットショッピングの活用 etc

東京商工会議所  
世田谷支部

URL: <http://www.tokyo-cci.or.jp/setagaya>  
〒154-0004  
世田谷区太子堂2-16-7世田谷産業プラザ2階  
TEL:03-3413-1461



(社)日本資金決済業協会からの説明

区内共通商品券発行の根拠法令(資金決済に関する法律)が22年4月1日施行されました。このため、「新法に関する事務手続き等について」のセミナーを2月23日(水)キャロットタワー5階のセミナールームで(社)日本資金決済業協会の専務理事・担当部長を講師に迎え開催いたしました。全国から約40名近くの参加が集まり熱心に討議しました。

なお、今年の共通商品券全国大会と優良商業地視察研修は、11月11日(金)～13日(日)広島県福山市を予定しています。

決まり次第ご案内いたします。

**全国共通商品券  
連絡協議会セミナーの開催**

**商連60周年記念事業  
実行委員会報告**

世田谷区商店街連合会は、世田谷・玉川・砦の商店街連合会が大同団結し、3地区連絡協議会を結成したのが、昭和26年10月翌年には名称を現在の「世田谷区商店街連合会」に改め現在に至っています。

平成13年には、創立50周年記念事業として、世田谷商人塾の開校、商業名鑑の作成等を実施しました。

今年には50周年から10年の節目の年に当たります。

2月17日(木)に開催された理事会・常任理事会で創立60周年を記念して、次の事業の実施が承認されました。

- ◇60周年記念祝賀会  
11月1日(火)新宿京王プラザホテル
- ◇記念講演(講師未定)
- ◇商業名鑑の作成

50周年を記念して作成した商業名鑑を参考に経費を抑えた制作とするが、各地区にも協力を願います。

- ◇記念フラッグの作成  
加入促進事業とタイアップして記念のフラッグを掲げます。
- ◇永年勤続・功労者の表彰  
永年商店街の発展のために尽力した方、商店街事務局で永年勤務している方等を表彰する。

**平成23年賀詞交歓会**

今年の賀詞交歓会が1月13日(木)レストランスカイキャロットで開催されました。

当日は、190名を超す参加者のもと、熊本区長をはじめ数

多くの来賓の方々を迎え、盛大に行われました。

**事務局だより**

《今後のスケジュール》  
〔商連常任理事会・振連理事会〕  
5月10日(火)産業プラザ3階会議室  
〔総会〕  
6月16日(木)～17日(金)箱根湯本ホテル  
《会長の交代》  
深沢坂上商店会 1月23日  
(新) 名川賢吾  
(旧) 大西眞由美

**青年部だより**

去る1月20日(木)区商連青年部の新年会が渋谷エクセルホテル東急において開催されました。来場者は100名と盛況で同時に開催されたセミナーでは「東京理科大学大学院・総合科学技術経営研究科・松島茂教授を講師に「青年部への期待」と題し、青年部に対する叱咤激励の内容をご講義いただき、我々青年部に対する有意義なお話を聞くことが出来ました。

その後開かれた懇親会では親会役員をはじめ行政・公社関係、各区内青年団体の代表の方をご来賓としてお招きし青年部メンバーとの良い情報交換の場となりました。

3月8日(火)には墨田区商連のご協力で東京スカイツリー周辺商業地の視察研修会を実施しました。参加者は38名で、青年部では、今後も随時研修会、視察会を企画していきます。

**女性部だより**

女性部新年研修会・懇親会が、2月9日(水)に成城ホールで開催されました。

研修会には、音楽やFM世田谷のパーソナリティとして活躍されている「エド山口」氏をお招きし「明るく元気でおかみさん〜ギターと共に語る日々の喜び〜」と題して講演いただきました。お話しは、「自分の生い立ち祖父は山口県出身で、東京(江戸)育ちから始まり、お客の半分以上は女性であるから、商店街には元気なおかみさんがいなければ始まらない等を、昔懐かしいメロディに乗せた軽快な話術で会場の女性部員を魅了しました。



青年部員を励まされる松島茂教授



笑顔いっぱいの研修会

伝統とモダンが、  
まろやかに調和しています。

政府登録国際観光旅館登録第1547号

**箱根湯本ホテル**  
HAKONE YUMOTO HOTEL

湯・悠・優・遊

〒250-0312 神奈川県足柄下郡箱根町湯本茶屋184  
TEL.0460-85-8800(代) FAX.0460-85-8210

お祭り、大出し...  
イベントならなんでもおまかせください!! テント、音響など用品のレンタルから設営・運営までお手伝いいたします。

灰皿1個、椅子1本からイベントまるごと企画・運営までお手伝いいたします。ご相談・お見積もりは無料です。お気軽にご連絡ください。

●当社がお手伝いしたイベント例●



ダスキンレントオール  
三軒茶屋ステーション  
〒154-0024  
世田谷区三軒茶屋  
1-29-13  
営業時間:10:00am~  
7:00pm(日祝祭休)  
Tel.03-3418-3330  
Fax.03-3418-8937

フロンティア区役所・産業振興公社

平成23年度世田谷区緊急総合経済対策

世田谷区は、区民生活への支援、地域経済の活性化等の観点に立ち、平成20年度より緊急総合経済対策を実施しています。

23年度の主な取組みは、次のとおりです。

1 区民生活への支援・地域経済の活性化

①プレミアム付区内共通商品券の発行支援
世田谷区商店街振興組合連合会が実施するプレミアム付区内共通商品券発行事業に対し、プレミアム分(10%)及び発行経費への支援を行う。

2 中小企業への支援

①景気対策経営改善資金特別融資
中小企業信用保険法第2条第4項第1号から第6号のいずれかに該当していることについて、区市町村長の認定を受けていることなど、一定の要件を満たす中小企業者に対する緊急融資制度を、平成23年9月30日まで引き続き実施する。※平成23年4月から第5号の指定業種が変更される予定。

②景気対策緊急資金融資
現行の景気対策緊急資金融資を平成23年度についても引き続き実施する。

③限度額・2000万円
限度額・1000万円(ただし、次の景気対策緊急資金の融資残高と合計で2000万円以内)

④事業者利率・0%(区)の利子補給2・1%

⑤事業者利率・0・5%(区)の利子補給1・7%

⑥公共工事の前倒し発注
23年度に予定していた工事等の一部を平成23年4月までに前倒しで発注する。

3 雇用対策

①相談機能の充実
②公益財団法人世田谷区産業振興公社「おしごと相談コーナー」では、事業所と求職者のマッチングを一層推進するために、区内の中小企業者を中心としたきめ細かい求人開拓を行い、区民の仕事に関する不安や仕事の適性等、カウンセリング相談事業を実施する。

③「シニアワークせたがや」では、高齢者の無料職業紹介・相談・就業に関する情報の提供を実施する。

④雇用促進の強化

⑤国の交付金による「ふるさと雇用再生特別基金事業」・「緊急雇用創出事業」・「重点分野雇用創出事業」・「地域人材育成事業」を実施する。

⑥常用雇用へ積極的に取り組む事業所へ、正規雇用特別奨励金による助成をする。

⑦正規雇用特別奨励金
区内企業における正規雇用の拡大を促進するため、国のトライアイル雇用を利用し、引き続き正規雇用に移行した場合、賃金の一部を補助する。

⑧対象者・国のトライアイル雇用奨励金該当者が正規雇用になった場合
⑨支給額・12万円(トライアイル雇用奨励金3か月分相当)
⑩福祉人材の確保・育成支援

特別養護老人ホーム等の運営事業者に対する職員研修助成や、これから資格取得を目指す者など、区内事業所に就職する者などを対象としたホームヘルパー養成研修助成(2級課程)など、福祉人材の確保・育成支援として実施する。

【お問い合わせ先】

世田谷区役所代表
TEL: 5432-1111
世田谷区ホームページ
http://www.city.setagaya.tokyo.jp/

区内企業の「男女共同参画に関する区民意識・実態調査」の結果がまとまりました

区は、男女がそれぞれの個性と能力を十分発揮できる社会の創出に向けて、区内の企業や事業所にご協力いただき、女性の登用や育児・介護休業の取得状況等の実態を把握し、区の施策検討を進めるための基礎資料として活用するため、昨年の9月15日・10月15日にかけて、調査を実施しました。このたび、調査結果がまとまりましたので、お知らせいたします。企業の皆さま調査にご協力いただきありがとうございます。

なお、詳しい調査結果は、男女共同参画担当課、区政情報センター(世田谷区民会館内)、総合支所区政情報コーナー、男女共同参画センターらぶらぶら、区のホームページ「暮らし・生活」でご覧いただけます。

問: 男女共同参画担当課
TEL: 5432-2259
FAX: 5432-3005
※調査結果の中で、「次世代育成支援対策推進法」に規定されている「一般事業主行動計画」について、その認知度は、約3割でした。平成23年4月1日以降、従業員数101人以上の企業は、「一般事業主行動計画」の策定・届出について、努力義務から義務となりますので留意ください。

ISO 14001・9001 認証取得
NICHIGAI
日本街路灯製造株式会社
街路灯 LED照明
サイン イルミネーション
アーチ ソーラー街路灯
モニュメント ハイブリッド街路灯
調和のとれた快適な街づくりを提案します
本社 名古屋市熱田区五本松町1番8号 TEL(052)681-2181
豊明工場 愛知県豊明市阿野町80番地 TEL(0562)92-1181
東京支店 東京都品川区北品川三丁目6番1号 TEL(03)3471-6842
大阪支店 大阪市浪速区日本橋五丁目13番9号 TEL(06)6632-3934
札幌支店 札幌市中央区南一条五丁目1番16号 TEL(011)886-8020
ホームページ http://www.gairote.co.jp

インターネット ショッピングモール
「せたがや市」出店者を募集しています
せたがや色のお店が集まるインターネットショッピングモール「せたがや市」は只今出店者を募集しています。
http://www.setagaya-1.com/
「せたがや市」は一日平均、一万五千のページレビューがあり、サイトでの売上も徐々に向上しています。
問: 公益財団法人世田谷区産業振興公社
TEL: 3411-6715

スタイリッシュな空間でベトナム料理はいかがですか?
Vietnamese Canleen
Cơm Phở 北沢
東京都世田谷区北沢2-13-4
第2伊奈ビル1F
Tel 03-5481-0564
12:00-24:00(LO 22:30)無休
ご宴会・各種パーティーご予約承ります!
ご予約・ご要望等お気軽にご相談下さい。
お客様のご都合に合わせてアレンジ致します。
コース料理 2,500円〜フリードリンク 1,500円〜
この広告をご提示された方にワンドリンクサービスいたします。 http://www.compho.jp

PN
PÂTISSERIE
NAOKI
前沢店
154-0012 東京都世田谷区前沢1-4-12
TEL・FAX: 03-3422-3167
澤沢店
158-0081 東京都世田谷区澤沢4-35-7
TEL: 03-3703-5522 FAX: 03-3703-5521